

# *Holy Cross Greek Orthodox Church*

Sunday November 30th, 2025

Andrew the First Called Apostle



*We welcome all our Parishioners and Friends and Guests to our Holy Cross Community.*

*Service Hours are as follows: Sunday:*

*Orthros 8:30a.m. Liturgy 9:45a.m.*

*Sunday School begins right after communion.*

## ***English Bible Study***

*Tuesday December 2nd ~ 7pm*

*Theme: Matthew Chapter 7*

~~~~~

*Thursday, December 4th*

*~ St. Barbara the Great Martyr ~*

*Orthros 9:00a.m., Divine Liturgy 10:00a.m.*

*Πέμπτη, 4η Δεκέμβριου*

*~ Αγ. Βαρβάρα η Μεγαλομάρτυρας ~*

*Όρθρος 9:00π.μ., Θεία Λειτουργία 10:00π.μ.*

~~~~~

*Saturday, December 6th*

*~ Feast of St. Nicholas ~*

*Orthros 9:00am Divine Liturgy 10:00am*

*Σάββατον 6η Δεκέμβριου*

*~ Η Εορτή του Αγίου Νικολάου ~*

*Όρθρος 9:00π.μ., Θεία Λειτουργία 10:00π.μ.*

*All Week Day Divine Liturgy Services are as follows:*

*Orthros 9:00a.m. and Liturgy 10:00a.m.*



7560 South Archer Road, Justice, Illinois 60458

(708) 594-2040, fax (708) 594-8362

Web: [www.holycrossil.org](http://www.holycrossil.org); Email: [office@holycrossil.org](mailto:office@holycrossil.org)

Rev. Protopresbyter John N Kalomas - Parish Priest

**Α΄ Κορ 4:9 – 16**

**1 Cor. 4:9 – 16**

**Λκ 12:16 – 21**

**Jn. 1:35 – 52**

Ἀδελφοί, ὁ Θεὸς ἡμᾶς τοὺς ἀποστόλους ἐσχάτους ἀπέδειξεν, ὡς ἐπιθανατίους, ὅτι θεάτρον ἐγενήθημεν τῷ κόσμῳ, καὶ ἀγγέλοις καὶ ἀνθρώποις. ἡμεῖς μωροὶ διὰ Χριστόν, ὑμεῖς δὲ φρόνιμοι ἐν Χριστῷ· ἡμεῖς ἀσθενεῖς, ὑμεῖς δὲ ἰσχυροί· ὑμεῖς ἐνδοξοὶ, ἡμεῖς δὲ ἄτιμοι. ἄχρι τῆς ἄρτι ὥρας καὶ πεινῶμεν καὶ διψῶμεν καὶ γυμνητεύομεν καὶ κολαφιζόμεθα καὶ ἀστατοῦμεν καὶ κοπιῶμεν ἐργαζόμενοι ταῖς ἰδίαις χερσί· λοιδορούμενοι εὐλογοῦμεν, διωκόμενοι ἀνεχόμεθα, βλασφημούμενοι παρακαλοῦμεν· ὡς περικαθάρματα τοῦ κόσμου ἐγενήθημεν, πάντων περίφημα ἕως ἄρτι. Οὐκ ἐντρέπων ὑμᾶς γράφω ταῦτα, ἀλλ' ὡς τέκνα μου ἀγαπητὰ νουθεῖω. ἔὰν γὰρ μυρίους παιδαγωγούς ἐχῃτε ἐν Χριστῷ, ἀλλ' οὐ πολλοὺς πατέρας· ἐν γὰρ Χριστῷ Ἰησοῦ διὰ τοῦ εὐαγγελίου ἐγὼ ὑμᾶς ἐγέννησα. παρακαλῶ οὖν ὑμᾶς, μιμηταί μου γίνεσθε.

Brethren, God has exhibited us apostles as last of all, like men sentenced to death; because we have become a spectacle to the world, to angels and to men. We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ. We are weak, but you are strong. You are held in honor, but we in disrepute. To the present hour we hunger and thirst, we are ill-clad and buffeted and homeless, and we labor, working with our own hands. When reviled, we bless; when persecuted, we endure; when slandered, we try to conciliate; we have become, and are now, as the refuse of the world, the off scouring of all things. I do not write this to make you ashamed, but to admonish you as my beloved children. For though you have countless guides in Christ, you do not have many fathers. For I became your father in Christ Jesus through the gospel. I urge you, then, be imitators of me.

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, εἰσῆλκε ὁ Ἰωάννης καὶ ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ δύο, καὶ ἐμβλέψας τῷ Ἰησοῦ περιπατοῦντι λέγει· ἴδε ὁ ἀμνὸς τοῦ Θεοῦ. καὶ ἤκουσαν αὐτοῦ οἱ δύο μαθηταὶ λαλοῦντος, καὶ ἠκολούθησαν τῷ Ἰησοῦ, στραφεῖς δὲ ὁ Ἰησοὺς καὶ θεασάμενος αὐτοὺς ἀκολουθοῦντας λέγει αὐτοῖς· τί ζητεῖτε; οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ· ῥαββί· ὁ λέγεται ἐρμηνεύμενον διδάσκαλε· ποῦ μένεις; λέγει αὐτοῖς· ἔρχεσθε καὶ ἴδετε. ἦλθον οὖν καὶ εἶδον ποῦ μένει, καὶ παρ' αὐτῷ ἔμειναν τὴν ἡμέραν ἐκείνην· ὥρα ἦν ὡς δεκάτῃ. ἦν Ἀνδρέας ὁ ἀδελφὸς Σίμωνος Πέτρου εἰς ἐκ τῶν δύο τῶν ἀκουσάντων παρὰ Ἰωάννου καὶ ἀκολουθησάντων αὐτῷ. εὕρισκε οὗτος πρῶτος τὸν ἀδελφὸν τὸν ἴδιον Σίμωνα καὶ λέγει αὐτῷ· εὕρηκαμεν τὸν Μεσσίαν· ὁ ἔστι μεθερμηνεύμενος Χριστὸς· καὶ ἤγαγεν αὐτὸν πρὸς τὸν Ἰησοῦν. ἐμβλέψας αὐτῷ ὁ Ἰησοὺς εἶπε· σὺ εἰ Σίμων ὁ υἱὸς Ἰωάν, σὺ κληθήσῃ Κηφᾶς, ὁ ἐρμηνεύεται Πέτρος. Τῇ ἐπαύριον ἠθέλησεν ὁ Ἰησοὺς ἐξελεῖν εἰς τὴν Γαλιλαίαν· καὶ εὕρισκε Φίλιππον καὶ λέγει αὐτῷ· ἀκολούθει μοι. ἦν δὲ ὁ Φίλιππος ἀπὸ Βηθσαῖδα, ἐκ τῆς πόλεως Ἀνδρέου καὶ Πέτρου. εὕρισκε Φίλιππος τὸν Ναθαναὴλ καὶ λέγει αὐτῷ· ὃν ἔγραψε Μωϋσῆς ἐν τῷ νόμῳ καὶ οἱ προφῆται, εὕρηκαμεν, Ἰησοῦν τὸν υἱὸν τοῦ Ἰωσήφ τὸν ἀπὸ Ναζαρέτ. καὶ εἶπεν αὐτῷ Ναθαναὴλ· ἐκ Ναζαρέτ δύναται τι ἀγαθὸν εἶναι; λέγει αὐτῷ Φίλιππος· ἔρχου καὶ ἴδε. εἶδεν ὁ Ἰησοὺς τὸν Ναθαναὴλ ἐρχόμενον πρὸς αὐτὸν καὶ λέγει περὶ αὐτοῦ· ἴδε ἀληθῶς Ἰσραηλίτης, ἐν ᾧ δόλος οὐκ ἔστι. λέγει αὐτῷ Ναθαναὴλ· πῶθεν με γινώσκεις; ἀπεκρίθη Ἰησοὺς καὶ εἶπεν αὐτῷ· πρὸ τοῦ σε Φίλιππον φωνῆσαι, ὄντα ὑπὸ τὴν συκὴν εἶδόν σε. ἀπεκρίθη Ναθαναὴλ καὶ λέγει αὐτῷ· ῥαββί, σὺ εἰ ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ, σὺ εἰ ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραὴλ. ἀπεκρίθη Ἰησοὺς καὶ εἶπεν αὐτῷ· ὅτι εἶπόν σοι, εἶδόν σε ὑποκάτω τῆς συκῆς, πιστεύεις; μείζω τούτων ὄψει. καὶ λέγει αὐτῷ· ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀπ' ἄρτι ὄψεσθε τὸν οὐρανὸν ἀνεωγμένον, καὶ τοὺς ἀγγέλους τοῦ Θεοῦ ἀναβαίνοντας καὶ καταβαίνοντας ἐπὶ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου.

At that time, John was standing with two of his disciples; and he looked at Jesus as he walked, and said, "Behold, the Lamb of God!" The two disciples heard him say this, and they followed Jesus. Jesus turned, and saw them following, and said to them, "What do you seek?" And they said to him, "Rabbi" (which means Teacher), "where are you staying?" He said to them, "Come and see." They came and saw where he was staying; and they stayed with him that day, for it was about the tenth hour. One of the two who heard John speak, and followed him, was Andrew, Simon Peter's brother. He first found his brother Simon, and said to him, "We have found the Messiah" (which means Christ). He brought him to Jesus. Jesus looked at him and said, "So you are Simon the son of Jonah? You shall be called Cephas" (which means Peter). The next day Jesus decided to go to Galilee. And he found Philip and said to him, "Follow me." Now Philip was from Bethsaida, the city of Andrew and Peter. Philip found Nathanael, and said to him, "We have found him of whom Moses in the law and also the prophets wrote, Jesus of Nazareth, the son of Joseph." Nathanael said to him, "Can anything good come out of Nazareth?" Philip said to him, "Come and see." Jesus saw Nathanael coming to him, and said of him, "Behold, an Israelite indeed, in whom is no guile!" Nathanael said to him, "How do you know me?" Jesus answered him, "Before Philip called you, when you were under the fig tree, I saw you." Nathanael answered him, "Rabbi, you are the Son of God! You are the King of Israel!" Jesus answered him, "Because I said to you, I saw you under the fig tree, do you believe? You shall see greater things than these." And he said to him, "Truly, truly, I say to you, you will see heaven opened, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man."

## Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.

### Ἦχος πλ. δ´.

Ἐξ ὕψους κατήλθες ὁ Εὐσπλαγχνος,  
ταφήν κατεδέξω τριήμερον, ἵνα ἡμᾶς  
ἐλευθερώσης τῶν παθῶν. Ἡ ζωὴ καὶ ἡ  
ἀνάστασις ἡμῶν, Κύριε δόξα σοι.

## Τοῦ Ἀποστόλου.

### Ἦχος δ´.

Ὡς τῶν Ἀποστόλων Πρωτόκλητος,  
καὶ τοῦ Κορυφαίου αὐτάδελφος,  
τὸν Δεσπότην τῶν ὅλων Ἀνδρέα  
ἱκέτευε, εἰρήνην τῇ οἰκουμένῃ δω-  
ρήσασθαι, καὶ ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν τὸ  
μέγα ἔλεος.

## Κοντάκιον.

### Ἦχος γ´. Αὐτόμελον.

Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν προαιώνιον  
Λόγον, ἐν Σπηλαίῳ ἔρχεται, ἀποτεκεῖν  
ἀπορρήτως. Χόρευε, ἡ οἰκουμένη  
ἀκουτισθεῖσα, δόξασον, μετὰ Ἀγγέλων  
καὶ τῶν Ποιμένων, βουληθέντα  
ἐποφθῆναι, Παιδίον νέον, τὸν πρὸ  
αἰώνων Θεόν.

## Resurrectioal Apolytikion.

### Mode pl. 4.

You descended from on high, O compas-  
sionate One, and consented to a three-day  
burial, to free us from the passions. O  
Lord, our life and resurrection, glory to  
You!

## For the Apostle.

### Mode 4.

As first called of the Apostles and  
brother of Peter the Preeminent, O  
Andrew, intercede with the Master of  
all to grant peace to the whole world,  
and great mercy to our souls.

## Kontakion.

### Mode 3. Automelon.

On this day the Virgin Maid \* goes to  
the grotto to give birth \* to the pre-  
eternal Word \* in an ineffable man-  
ner. \* Dance for joy, all the inhabited  
earth, on hearing. \* Glorify along  
with Angels and with the shepherds \*  
Him who willed that He appear as \* a  
newborn Child, \* the pre-eternal  
God.

## **SACRAMENTS AND 40 DAY CHILD BLESSINGS**

**Congratulations to Anthony and Stacy Scumaci on the baptism  
of their son Giovanni Vasili this Sunday.**

**Να σου ζήσει!**

## **SAVE THE DATE AND EVENTS**

**DEC 2nd** *English Bible Study; 7pm*

**DEC 4th** *Feast Day of St. Barbara; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am*

**DEC 6th** *Feast Day of St. Nicholas; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am*

**DEC 7th** *Philoptochos Meeting*

**DEC 7th** *Philoptochos Christmas Luncheon at Zando's 1:30pm*

**DEC 12th** *Feast Day of St. Spyridon; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am*

**DEC 12th** *Greek Bible Study; Following Divine Liturgy*

**DEC 17th** *Feast Day of St. Dionysios; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am*

**DEC 21st** *Christmas Pageant*

**DEC 31st** *New Years Eve Celebration Party at Holy Cross 9:30pm—2am.*

**JAN 11th** *Philoptochos Meeting*


**JAN 23-24** *Grand Geneva Ski Trip*

**FEB 8th** *Philoptochos Meeting*

**FEB 8th** *Super Sunday Super Bowl Party; Details to Follow*

**MAR 8th** *Philoptochos Meeting*





You're invited to the Holy Cross

# Philoptochos Christmas Luncheon

Sunday, December 7 at 1:30pm

Xando Cafe, 8729 95th Street, Hickory Hills, IL

Cost is \$30 per person

Please RSVP to Stacy Tsihlopoulos at 630-202-6217  
by December 5



## Holy Cross Philoptochos

## Christmas Gift Drive

**Please stop by the Community Center to  
pick an ornament from the special tree**

*Donations will benefit All Our Children's  
Advocacy Center here in Justice, which serves  
the needs of children and families who are  
affected by the trauma of abuse*

**All gifts due by December 14**

Please contact Stacy Tsihlopoulos or  
the church office for more information



ALTAR BOY SERVERS	STEWARDSHIP QUOTE
Boys from the age of 7 years old and up are welcomed. Please give the name to the office or to Fr. John. All altar boys to be dressed and ready to serve by 9:45am.	<i>As the leaves change and the harvest season surrounds us, we are reminded of God's abundant blessings. Fall is a season of gratitude to give thanks for the gifts we have received and to return a portion of those blessings back to the Lord. Just as the farmer sows with faith and reaps in joy, so too are we called to sow seeds of love, generosity, and commitment in our parish. Let us embrace this season with thankful hearts offering our time, talents, and treasures to the glory of God, so that His Church may continue to grow and bear fruit in the lives of all. Please look at your stewardship offering since we have reached the final quarter of 2025 and if you haven't done so, fulfil it today. As always give the best to God's house for the greatest sacrifice that God gave to us.</i>

MEMORIALS

George Dalmaris, *1 Year*, Right Pews 1-3

Today's luncheon and coffee hour is hosted by the family of George Dalmaris in his memory. Everyone is invited to our community hall to enjoy Fellowship.





Please Join Us For  
*A New Year's Eve*  
Celebration at  
Holy Cross

Dec 31, 2025  
9:30-2am

Live DJ | Champagne Toast |  
Heavy Appetizers |  
Party Favors | Balloon Drop

COME WATCH THE BIG GAME LIVE ON THE BIG SCREEN  
**FEBRUARY 8, 2026**



INCLUDING DRINKS AND HOMEMADE BUFFET WITH SMOKED BRISKET, BBQ PULLED PORK,  
PHILLY CHEESESTEAK, GREEK CHICKEN WINGS AND 10 OTHER ENTRÉES!

MORE INFO TO COME  
7560 ARCHER AVE. JUSTICE, IL 60458 | 708.594.2040

**HOLY + CROSS**  
GREEK ORTHODOX CHURCH

**4<sup>TH</sup> ANNUAL**

**HOLY CROSS GREEK  
ORTHODOX CHURCH**

# **GRAND GENEVA SKI TRIP AT TIMBER RIDGE LODGE**

## **JANUARY 23-24, 2026**

**7020 GRAND GENEVA WAY, LAKE GENEVA, WI 53147**

### **ROOM INFORMATION**

#### **ACCOMMODATION 1**

**STANDARD ROOM; king bed, queen sofa sleeper, kitchenette ~ \$264/night**

#### **ACCOMMODATION 2**

**TWO STORY LOFT; king bed, queen bed, queen sofa sleeper, kitchenette ~ \$364/night**



Call the office at 708-594-2040 or email [office@holycrossil.org](mailto:office@holycrossil.org) to reserve your spot. **DEADLINE: December 15th, 2025**